

INFORMAZIONI GENERALI	INFORMATION FOR THE USER	RENSEIGNEMENT POUR L'UTILISATEUR	ALLGEMEINE INFORMATIONEN	INFORMACIONES GENERALES
<p>Utilizzate il presente catalogo per ordinare i ricambi originali. Nell'ordine dei ricambi, indicate sempre:</p> <ol style="list-style-type: none"> Codice, Descrizione, Quantità di ogni parte di ricambio Matricola e modello della macchina <p>Immagini e descrizioni di questo catalogo si riferiscono alla versione standard della macchina. Se avete acquistato una versione personalizzata, specificate (ove necessario) l'eventuale sviluppo a sinistra; tensione e frequenza nominale; Rapporto dei riduttori.</p>	<p>Use this catalogue to order original spare parts for your Machine. When placing an order, please write clearly:</p> <ol style="list-style-type: none"> Code, Description and Quantity of each part Serial number and model of the machine <p>Images and descriptions of this document refer to the standard version of the machine. Should you purchase a customised version of the machine, please specify (where needed): Left-handed version; Voltage and frequency; Gearbox value.</p>	<p>Utilisez ce catalogue pour commander les pièces détachées. Lorsque vous placez la commande, spécifiez:</p> <ol style="list-style-type: none"> Code, Description et Quantité de chaque pièce à commander Matricule et Modèle de la machine <p>Les images et notes de ce catalogue se réfèrent à la version standard de la machine. La où vous avez une version personnalisée, n'oubliez pas de spécifier (si nécessaire): Version gaucher; Tension et fréquence nominale; Rapport reducteurs.</p>	<p>Dieser Katalog dient dazu Ersatzteile korrekt zu bestellen. Die Bestellungen muss folgende Informationen beinhalten:</p> <ol style="list-style-type: none"> die Kode Nummer von den Teilen und die dazugehörige Beschreibung; die Seriennummer der Maschine. <p>Da sich die Hinweise auf die StandardVersion beziehen, falls notwendig, auch angeben; (eventuelle) link Version; Spannung und Nominal Frequenz; GetriebeÜbersetzung</p>	<p>Utilice este catalogo para solicitar los repuestos originales. En el pedido de repuestos indique:</p> <ol style="list-style-type: none"> Código, Descripción y Cantidad de cada repuesto Matricula y modelo de la maquina <p>Las imagenes y descripciones de este catalogo se refieren a la versión estándar de la maquina. Si Uds. utilizan una versión personalizada, se aconseja de indicar tabien: si tienen una versión izquierda; la tensión y frecuencia nominal; la proporción reductores.</p>
<p>Immagini e dati indicativi a puro scopo illustrativo e soggette a modifiche senza impegno di preavviso.</p>	<p>Images and information are for information purpose only and subject to modification without prior notice.</p>	<p>Les images et données sont indicatives et sujettes à modifications sans obligation de préavis.</p>	<p>Anderungen vorbehalten</p>	<p>Imágenes y datos indicativos, sujetos a modificaciones sin compromiso de preaviso.</p>

TAVOLA / DRAWING TABLE / BILD / TABLA	1	2	3	4	5	6	7	8	11
SFE 800	SA	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			
	NF	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>		<input checked="" type="checkbox"/>		
	AU	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>
SE 800 - SE 800 V	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>							
SF – NF 800			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>			<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

1 TELAIO
800 / 800V

FRAME
800 / 800V

CADRE
800 / 800V

RAHMEN
800 / 800V

BASTIDOR
800 / 800V

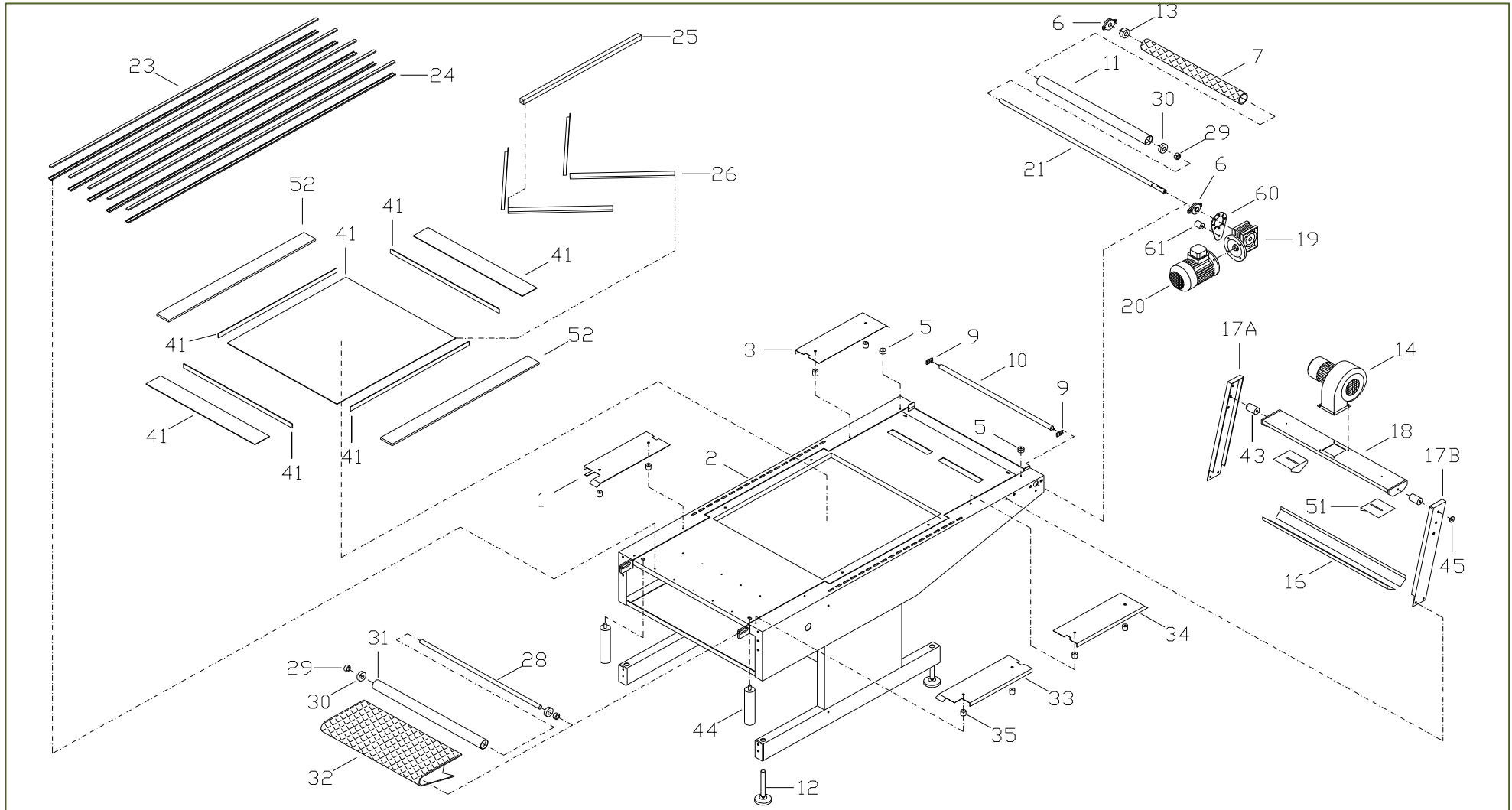


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

1

TELAIO
800

FRAME
800

CADRE
800

RAHMEN
800

BASTIDOR
800

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SE 11 012	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	2	SE 08 001	Telaio	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor	1
	3	SE 01 008	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	5	SF 07 046	Cuscinettoa sfere	Ball bearing	Roulements à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	2
	6	SF 07 J16	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	7	SE 08 023	Calza per rullo	Galvanized fixed net	Bas pour roulement	Strumpf für Rolle	Media por rollo	1
	9	SE 01 222	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	10	SF 07 077	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
	11	SE 08 005	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
	12	SF 07 V58	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	4
	13	SF 07 008	Calettatore	Cone clamping element	Frette	Spannsatz	Casquillo	1
	14	SF 09 814	Ventilatore	Fan	Ventilateur	Lüfter	Ventilador	1
	16	SE 08 025	Aletta	Air guide	Volet	Luftlenklamelle	Persiana	2
	17A	SE 08 027	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	17B	SE 08 026	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	18	SE 08 024	Canale aria	Wind tunnel	Canal air	Kanalluft	Canal aire	1
	19		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Reducteur	Schnecken getriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
	20		Motore elettrico	Electric Motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	21	SE 08 004	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
**		SF 07 066	Linguetta ad incastro (6x6x30)	Tang (6x6x30)	Languette (6x6x30)	Federkeil (6x6x30)	Chaveta(6x6x30)	1
	23	SF 07 004	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	9 mt

24	SE 01 013	Guida per PTFE (2mt)	Guide for PTFE (2mt)	Guide pour PTFE (2mt)	Führung für PTFE (2mt)	Guía por PTFE (2mt)	5
25	SE 08 006	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	1
26	SE 08 007	Distanziale (kit 4pz)	Spacer (kit 4pc)	Entrtoise (kit 4pc)	Distanzstück (kit 4pc)	Distancial (kit 4pc)	1
28	SE 08 002	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
29	SF 07 009	Anello di bloccaggio	Blocking ring	Baguette de blocage	Sperring nach	Anillo de bloqueo	3
30	SF 07 Z56	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	3
31	SE 08 003	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
32	SF 07 052	Nastro (rete metallica)	Belt (wire mesh)	Courroire ((treillis métallique)	Gurt (machendraht)	Correa (tela metálica)	4,1 mt
33	SE 11 011	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
34	SE 01 012	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
35	SF 01 108	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	8
41	SF 07 056	Pannelli (nefalit ≠ 3mm)	Panels (nefalit ≠ 3mm)	Panneaux (nefalit ≠ 3mm)	Paneele (nefalit ≠ 3mm)	Paneles (nefalit ≠ 3mm)	0,82 mq
43	SE 01 031	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
44	SF 07 775	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	2
45	SF 07 779	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	2
51	SE 01 038	Aletta regolabile	Adjustable air guide	Volet de direction de l'air(réglé manuellement)	Manuelle luftlenklamelle für zulufrichtung	Persiana para el flujo del aire (ajustada manualmente)	2
52	SF 07 S16	Pannelli (nefalit ≠ 10 mm)	Panels (nefalit ≠ 10 mm)	Panneaux (nefalit ≠ 10 mm)	Paneele (nefalit ≠ 10 mm)	Paneles (nefalit ≠ 10 mm)	2 mt
60	AL 107 01 001A	Braccio di reazione	Torque arm	Bras de réaction	Drehmomentsütze	Brazo	1
61	SE 01 233	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	1
**		Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

1

TELAIO
800 V

FRAME
800 V

BASE
800 V

RAHMEN
800 V

BASTIDOR
800 V

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DESCRIZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DESCRIPCION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SE 11 012	Carter	Guard	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	2	SE 08 401 SE 08 400	Telaio	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor	1
	3	SE 01 008	Carter	Guard	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	5	SF 07 046	Cuscinettoa sfera	Ball bearing	Roulements à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	2
	6	SF 07 J16	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	7	SE 08 023	Calza per rullo	Galvanized fixed net	Bas pour roulement	Strumpf für Rolle	Media por rollo	1
	9	SE 01 222	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	10	SF 07 077	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
	11	SE 08 005	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
	12	SF 07 V58	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	4
	13	SF 07 008	Calettatore	Cone clamping element	Frette	Spannsatz	Casquillo	1
	14	SF 09 814	Ventilatore	Fan	Ventilateur	Lüfter	Ventilador	1
	16	SE 08 025	Aletta	Air guide	Volet	Luftlenklamelle	Persiana	2
	17A	SE 08 027	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	17B	SE 08 026	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	18	SE 08 024	Canale aria	Wind tunnel	Canal air	Kanalluft	Canal aire	1
	19		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Reducteur	Schnecken getriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
	20		Motore elettrico	Electric Motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	21	SE 08 004	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
**		SF 07 066	Linguetta ad incastro (6x6x30)	Tang (6x6x30)	Languette (6x6x30)	Federkeil (6x6x30)	Chaveta(6x6x30)	1

23	SF 07 004	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	PTFE (teflon)	9 mt
24	SE 01 013	Guida per PTFE (2mt)	Guide for PTFE (2mt)	Guide pour PTFE (2mt)	Führung für PTFE (2mt)	Guía por PTFE (2mt)	5
25	SE 08 006	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	1
26	SE 08 007	Distanziale (kit 4pz)	Spacer (kit 4pc)	Entrtoise (kit 4pc)	Distanzstück (kit 4pc)	Distancial (kit 4pc)	1
28	SE 08 002	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
29	SF 07 009	Anello di bloccaggio	Blocking ring	Baguette de blocage	Sperring nach	Anillo de bloqueo	3
30	SF 07 Z56	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	3
31	SE 08 003	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	1
32	SF 07 052	Nastro (rete metallica)	Belt (wire mesh)	Courroire ((treillis métallique)	Gurt (machendraht)	Correa (tela metálica)	4,63 mt
33	SE 11 011	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
34	SE 01 012	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
35	SF 01 108	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	8
41	***	Pannelli (nefalit ≠ 3mm)	Panels (nefalit ≠ 3mm)	Panneaux (nefalit ≠ 3mm)	Paneele (nefalit ≠ 3mm)	Paneles (nefalit ≠ 3mm)	
43	SE 01 031	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
44	SF 07 776	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	2
45	SF 07 779	Rondella	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela	2
51	SE 01 038	Aletta regolabile	Adjustable air flap	Volet de direction de l'air (réglé manuellement)	Manuelle luftlenklamelle für zulufrichtung	Persiana para el flujo del aire (ajustada manualmente)	2
52	***	Pannelli (nefalit ≠ 10 mm)	Panels (nefalit ≠ 10 mm)	Panneaux (nefalit ≠ 10 mm)	Paneele (nefalit ≠ 10 mm)	Paneles (nefalit ≠ 10 mm)	
60	AL 107 01 001A	Braccio di reazione	Torque arm	Bras de réaction	Drehmomentsütze	Brazo	1
61	SE 01 233	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	1
**		Non disegnato	Not drawn	Pas dessiné	Zeichnet nicht	No dibujado	
***		Codice e quantità secondo il modello della macchina	Code and quantity accordingly to the version of the machine				

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

2

**FORNO
800**

**SHRINK TUNNEL
800**

**FOUR
800**

**OFEN
800**

**HORNO
800**

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1		Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	2	CE800	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	3	SE 01 015	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
	4	CP68	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	5	SE 01 017	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
	6	SE 08 022	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	7	SE 08 011	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	8A	SE 08 021	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	8B	SE 08 020	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	9	SE 08 013	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	10	CM800	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	11	CI800	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	12	SE 08 012	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	13	SE 08 032	Pannello con deflettori	Deflectors panel	Panneau avec des déflecteurs	Paneel mit deflektoren	Panel con deflectores	1
	14	SE 08 102	Aletta regolabile	Adjustable air guide	Volet de direction de l'air (réglé manuellement)	Manuelle luftlenklamelle für zuluftrichtung	Persiana para el fluJo del aire (ajustada manualmente)	6
	15	SE 08 033	Pannello con deflettori	Deflectors panel	Panneau avec des déflecteurs	Paneel mit deflektoren	Panel con deflectores	1
	16	SF 07 065	Lana di roccia ≠ 20 mm	Mineral wool ≠ 20 mm	Laine de roche ≠ 20 mm	Minerlwohle ≠ 20 mm	Lana de roca ≠ 20 mm	1,35 mq
	17	SF 07 045	Ventola	Fan	Ventilateur à ailettes	Radiallüferrad	Ventilador	1
	18	SF 07 056	Pannelli (nefalit ≠ 3mm)	Panels (nefalit ≠ 3mm)	Panneaux (nefalit ≠ 3mm)	Paneele (nefalit ≠ 3mm)	Paneles (nefalit ≠ 3mm)	1,1 mq

19	SF 07 065	Lana di roccia ≠ 20 mm	Mineral wool ≠ 20 mm	Laine de roche ≠ 20 mm	Minerlwole ≠ 20 mm	Lana de roca ≠ 20 mm	1,17 mq
20	SE 01 016	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	4
22	SF 09 720	Resistenze alettate	Finned heating element	Résistance	Rippenelemente	Resistencia	6
23	SF 07 044	Ventola	Fan	Ventilateur à ailettes	Radiallüfterrad	Ventilador	1
24	CV1100	Protezione ventola	Fan cover	Capot de ventilateur	Lüfterhaube	Protección soplillo	1
25	SE 08 119	Forno	Shrink tunnel	Four	Ofen	Horno	1
26	SE 08 109	Coppia tendine	Pair of curtains	Paire de rideaux	Paar von sehne	Pareja de tendón	1
27	SE 08 110	Coppia tendine	Pair of curtains	Paire de rideaux	Paar von sehne	Pareja de tendón	1
**	SF 10 036A	Barrette di rame	Cupper bars	Barrette de cuivre	Stange aus Kupfer	Barra de cobre	4
**	SF 10 037A	Barrette di rame	Cupper bars	Barrette de cuivre	Stange aus Kupfer	Barra de cobre	8
**		Termocoppia	Thermocouple	Sounde	Temperaturesensoren	Termopar	1
**	SF 09 G59	Morsettiera	Terminal board	Plaque à bornes	Klemmbrett	Caja de bornas	1
				Pas dessiné			
**		Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

**2 FORNO/TUNNEL
800 V**

**SHRINK TUNNEL
800 V**

**TUNNEL
800 V**

**OFEN
800 V**

**TUNEL
800 V**

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1		Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	2	CE804	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	3	SE 01 015	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
	4	CP68	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	5	SE 01 017	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
	6	SE 08 022	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	7	SE 08 011	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	8A	SE 08 021	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	8B	SE 08 020	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	9	SE 08 013	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	10	CM804	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	11	CI804	Cappa	Chamber	Capuchon	Kappe	Capucha	1
	12	SE 08 012	Cornice	Frame	Cadre	Zarge	Cornisa	2
	13	SE 08 407	Pannello con deflettori	Deflectors panel	Panneau avec des déflecteurs	Paneel mit deflektoren	Panel con deflectores	1
	14	SE 08 101	Aletta regolabile	Adjustable air guide	Volet de direction de l'air (réglé manuellement)	Manuelle luftlenklamelle für zuluftrichtung	Persiana para el flujo del aire (ajustada manualmente)	6
	15	SE 08 408	Pannello con deflettori	Deflectors panel	Panneau avec des déflecteurs	Paneel mit deflektoren	Panel con deflectores	1
	16	SF 07 065	Lana di roccia ≠ 20 mm	Mineral wool ≠ 20 mm	Laine de roche ≠ 20 mm	Minerlwole ≠ 20 mm	Lana de roca ≠ 20 mm	1,35 mq
	17	SF 07 045	Ventola	Fan	Ventilateur à ailettes	Radiallüferrad	Ventilador	1
	18	SF 07 056	Pannelli (nefalit ≠ 3mm)	Panels (nefalit ≠ 3mm)	Panneaux (nefalit ≠ 3mm)	Paneele (nefalit ≠ 3mm)	Paneles (nefalit ≠ 3mm)	1,1 mq

19	SF 07 057	Lana di roccia ≠ 20 mm	Mineral wool ≠ 20 mm	Laine de roche ≠ 20 mm	Minerlwole ≠ 20 mm	Lana de roca ≠ 20 mm	1,17 mq
20	SE 01 016	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	4
22	SF 09 729	Resistenze alettate	Finned heating element	Résistance	Rippenelemente	Resistencia	6
23	SF 07 060	Ventola	Fan	Ventilateur à ailettes	Radiallüfterrad	Ventilador	1
24	CV1100	Protezione ventola	Fan cover	Capot de ventilateur	Lüfterhaube	Protección soplillo	1
25	SE 08 122	Forno	Shrink tunnel	Four	Ofen	Horno	1
26	SE 08 109	Coppia tendine	Pair of curtains	Paire de rideaux	Paar von sehne	Pareja de tendón	1
27	SE 08 110	Coppia tendine	Pair of curtains	Paire de rideaux	Paar von sehne	Pareja de tendón	1
**	SF 10 036A	Barrette di rame	Cupper bars	Barrette de cuivre	Stange aus Kupfer	Barra de cobre	4
**	SF 10 037A	Barrette di rame	Cupper bars	Barrette de cuivre	Stange aus Kupfer	Barra de cobre	8
**		Termocoppia	Thermocouple	Sounde	Temperaturesensoren	Termopar	1
**	SF 09 G59	Morsettiera	Terminal board	Plaque à bornes	Klemmbrett	Caja de bornas	1
**		Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

3 SVOLGITURA

UNWINDING

DÉBOBINAGE

ABWICKLUNG

DESENROLLAMIENTO

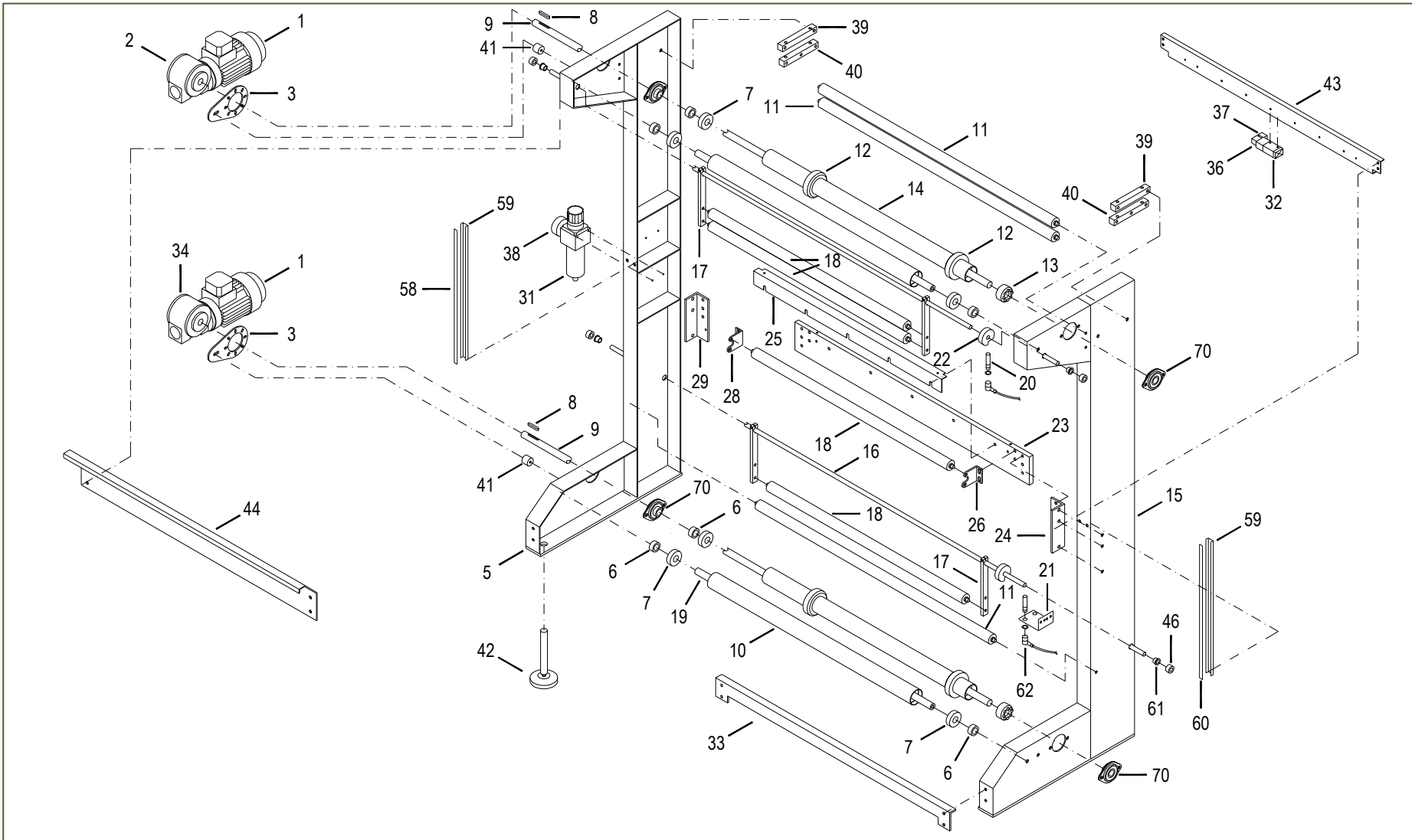


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

3

SVOLGITURA

UNWINDING

DÉBOBINAGE

ABWICKLUNG

DESENROLLAMIENTO

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1		Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	2
	2		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Réducteur	Schneckengetriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
	3	AL 107 01 001A	Braccio di reazione	Torque arm	Bras de réaction	Drehmomentsstütze	Brazo	2
B	5	SF 01 002	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
M	5	SF 11 002	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
A	5	SF 15 039	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
	6	SF 07 009	Anello di bloccaggio	Blocking ring	Baguette de blocage	Sperring nach	Anillo de bloqueo	6
	7	SF 07 Z56	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	6
	8		Linguetta ad incastro	Tang	Languette	Federkeil	Chaveta	2
	9	SF 08 021	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
	10	SF 08 011	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	2
	11	SF 07 072	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	3
	12	SF 01 053	Fermo laterale bobina	Reel side blocking	Ferme bobine latérale	Halte seitliche Spule	Firme lateral bobina	4
	13	SF 07 008	Calettatore	Cone clamping element	Frette	Spannsatz	Casquillo	2
	14	SF 08 010	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	2
B	15	SF 01 001	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
M	15	SF 11 001	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
A	15	SF 15 038	Montante	Upright	Montant	Ständer	Montante	1
	16	SF 08 014	Perno	Pin	Pivot	Zapfern	Perno	2
	17	SF 01 016	Braccio oscillante	Rotary arm	Bras de rotation	Schwenkarm	Cabeza móvil	4
	18	SF 07 074	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	4
	19	SF 08 022	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
	20	SF 09 D71	Interruttore induttivo di prossimità	Inductive proximity switch	Interrupteur inductif de proximité	Induktiver näherungsschalter	Interruptor inductivo de proximidad	2
	21	SF 10 013	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1

**CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE OF SPARE PARTS**

**FARDELLATRICE / SHRINK WRAPPING MACHINE /
FARDELEUSE / BÜNDELMASCHINE / ENFAJADORA
800**



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	22	SF 01 202	Camma	Cam	Excentrique	Nocke	Excéntrica	2
	23	SF 08 006	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	24	SF 01 005S	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	25	SF 08 184	Angolare	Angle bar	Cornière	Winkelprofil	Angular	1
	26	SF 01 009D	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	28	SF 01 009S	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	29	SF 01 005D	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	31		Aria compressa (gruppo filtro-regolatore)	Compressed air (filter-regulator group)	L'air comprimé (groupe filtre-régulateur)	Pressluft (druckregler mit filter)	Aire comprimido (grupo filtro-regulador)	1
	32		Elettrovalvola	Electrovalve	Électrovanne	Magnetventil	Electrovalvula	1
	33	SF 08 003	Staffa (trasversale)	Bracket (cross)	Étrier (travers)	Bügel (quere)	Abrazadera (transversal)	2
	34		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Réducteur	Schneckengetriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
	36		Bobina	Electric Reel	Bobine	Zündspule	Bobina	1
	37		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	conector con cable	1
	38		Manometro	Manometer	Manomètre	Manometer	Manómetro	1
	39	SF 01 018	Controregistro	Adjuster	Règlage	Einstelle	Regulación	2
	40	SF 01 017	Registro	Adjuster	Règlage	Einstelle	Regulación	2
	41	SF 01 108	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
	42	SF 07 V58	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	2
	43	SF 08 176	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	44	PROT.179	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	46	SF 07 015	Anello di bloccaggio	Blocking ring	Baguette de blocage	Sperring nach	Anillo de bloqueo	4
*	58	PROT.186	Asta millimetrata	Millimetered rod	hampe millimètree	Der Maßstab	Varilla milimetrada	1
*	59	SF 07 541	Profilo ("C" 0,65mt)	Profile ("C" 0,65mt)	Profilé ("C" 0,65mt)	Profil ("C" 0,65mt)	Perfil ("C" 0,65mt)	2
*	60	PROT.219	Asta millimetrata	Millimetered rod	hampe millimètree	Der Maßstab	Varilla milimetrada	1
**		SF 07 H85	Guaina di protezione	Protection sheath	Gaine de protection	Schutzhülle	Envoltura de protección	1.2 mt
	61	SF 07 013	Boccola	Bush	Douille	Buchse	Casquillo	4

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	62		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	2
	70	SF A7 085	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager	Cojinete	4
**			Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	
*			Adattato in opera	Modified in process	Adapté en oeuvre	Paßt sich Werk an	Adaptado en obra	
B			Montanti (bassi)	Upright (Low)	Montant (bas)	Ständer (niedrig)	Montante (bajo)	
M			Montanti (medi)	Upright (Medium)	Montant (moyen)	Ständer (durchschnittlich)	Montante (mediano)	
A			Montanti (alti)	Upright (Hight)	Montant (haut)	Ständer (hoch)	Montante (alto)	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

4 SALDATORE

SEALER

SOUDEUR

SCHWIBGERÄT

SOLDADOR

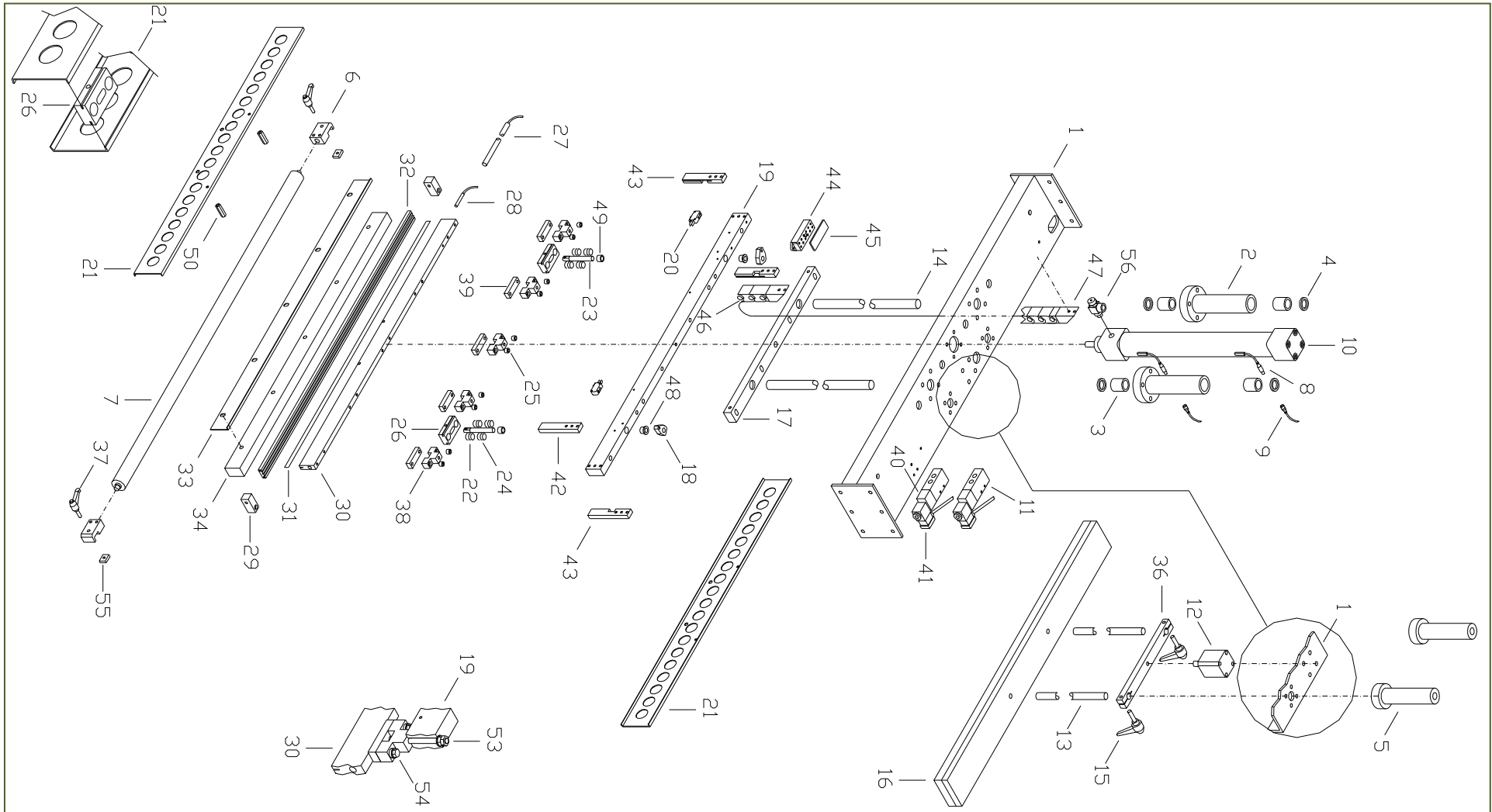


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

4 SALDATORE

SEALER

SOUDEUR

SCHWIBGERÄT

SOLDADOR

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SF 08 026	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	2	SF 01 027	Guida di scorrimento	Guide	Contre-rail	Letschiene	Guia	2
	3	SF 07 031	Manicotto	Linear wall bearing	Coussinet linéaire	Linear lager	Cojinete lineal	4
	4	SF 07 001	Anello di tenuta	Rubber ring	Joint d'étanchéité	Dichtungsring	Anillo de estanqueidad	4
	5	SF 01 047	Guida di scorrimento	Guide	Contre-rail	Letschiene	Guia	2
	6	SF 01 100	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	7	SF 07 072	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	1
	8		Sensore magnetico	Swich with cable	Interrupteur avec câble	Shalter mit kabel	Sensor	2
	9		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	conector con cable	2
	10		Cilindro-Pistone	Cylinder-Pusher	Cylinder-Piston	Zylinder-Kolben	Cilindro-Pistòn	1
	11		Elettrovalvola	Electrovalve	Électrovanne	Magnetventil	Electrovalvula	2
	12		Cilindro-Pistone	Cylinder-Pusher	Cylinder-Piston	Zylinder-Kolben	Cilindro-Pistòn	1
	13	SF 01 048	Asta	Rod	Tige	Stange	Asta	2
B	14	SF 01 028	Asta	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
M	14	SF 08 171	Asta	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
	15	SF 07 035	Leva a scatto	Indexed lever	Levier à déclic	Rastenhebel		2
F	16		Paletta (pressino stabilizzatore prodotto)	Plate (press to stabilize the product)	Bêche (pousseur stabilisateur du produit)	Spaten (produktstabilisator)	Pala (prensor para estabilizar el producto)	1
	17	SF 01 029	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
C	18	SF 01 034 or FX 320 00 001A	Fermo Micro Sicurezza Fermo Sensore Sicurezza	Latch of Safety Micro Latch of Safety Sensor	Loquet Micro Sécurité Loquer Capteur Sécurité	Stoppe Mikroschalter Stoppe Sensor	Cierre Micro Seguridad Cierre Sensor Seguridad	2
C	19	SF 08 030	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
C	20	SF 09 989 or SF 09 E46	Micro interruttore, oppure Sensore	Microswitch or Sensor	Micro-interrupteur ou Capteur	Mikroschalter, oder Sensor	Microinterruptor o Sensor	2
C	**	PC 501 02 003A	Supporto Sensore Sicurezza	Support of Safety Sensor	Support Capteur Sécurité		Soporte Sensor Seguridad	2
C	21	SF 08 042	Lama (blocco film)	Blade (film blocking)	Lame (blocage film)	Klinge (blockierung film)	Hoja (bloqueo película)	2

**CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE OF SPARE PARTS**

**FARDELLATRICE / SHRINK WRAPPING MACHINE /
FARDELEUSE / BÜNDELMASCHINE / ENFAJADORA
800**



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
C	22	SF 01 136	Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle	4
C	23	SF 01 090	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
C	24	SF 01 134	Molla	Spring	Ressort	Feder	Muelle	4
C	25	SF 01 032	Boccola (isolante)	Bush (insulating material)	Douille (isolant)	Buchse (isolierstoff)	Casquillo (aislante)	10
C	26	SF 01 116	Guida di scorrimento	Guide	Contre-rail	Letschiene	Guia	2
C	27	SF 09 702	Resistenza	Heating element	Résistance	Widertand	Resistencia	1
C	28		Termocoppia	Thermocouple	Soude	Temperaturesensoren	Termopar	1
	29	SF 01 054	Deflettore aria	Air deflector	Deflecteur air	Luftleitblech	Deflector aire	2
C	30	SF 08 204	Saldatore	Sealer	Soudeur	Schweißgerät	Soldador	1
C	31	SF 08 055	Lama	Blade	Lame	Klinge	Hoja	1
	32	SF 08 013	Profilo (silicone)	Profile (silicone)	Profilé (silicone)	Profil (silikon)	Perfil (silicona)	1
	33	SF 08 012	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	34	SF 08 007	Contrasto saldatore	Sealer contrast	Contraste soudeur	Schweißer kontrast	Contraste soldador	1
	36	SF 01 049	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	37	SF 07 039	Leva a scatto	Indexed lever	Levier à dé clic	Rastenhebel	Palanca de resorte	2
C	38	SF 01 031	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	5
C	39	SF 01 033	Distanziale (isolante)	Spacer (insulating material)	Entretoise (isolant)	Distanzstück (isolierstoff)	Distanciador (aislante)	5
	40		Bobina	Electric Reel	Bobine	Zündspule	Bobina	2
	41		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	conector con cable	2
C	42	SF 01 115	Guida di scorrimento	Guide	Contre-rail	Letschiene	Guia	2
C	43	SF 01 117	Guida di scorrimento	Guide	Contre-rail	Letschiene	Guia	2
C	44	SF 09 179 SF 09 869	Morsettiera	Terminal Board	Bornier	Klemmbrett	Caja de bornas	1
C	45	SF 09 178 SF 09 870	Coperchio Morsettiera	Cover Terminal Board	Couvercle Bornier	Gehäudedeckel	Tapa caja	1
①	46	SF 09 005	Catena	Chain	Chaîne	Kette	Cadena	1
	47	SF 09 006	Attacco	Fixing plate	Plaque de fixation	Befestigungsleiste	Pletina de fijación	2
C	48	SF 07 042	Boccola	Bush	Douille	Buchse	Casquillo	2

C	49	SF 07 609	Boccola	Bush	Douille	Buchse	Casquillo	2
C	50	SF 03 373	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
C	53		Vite (TE M6x70mm)	Screw (TE M6x70mm)	Vis (TE M6x70mm)	Schraube (TE M6x70mm)	Tornillo (TE M6x70mm)	5
C	54		Vite (TE M5x35mm)	Screw (TE M5x35mm)	Vis (TE M5x35mm)	Schraube (TE M5x35mm)	Tornillo (TE M5x35mm)	10
C **		SF 07 385	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
	55	SF 01 101	Dado speciale	Special nut	Ecrou spéciale	Spezialmutter	Tuerca especial	2
	56	SF 07 E32	Valvola di blocco	Lockout valve	Valve d'arrêt	Absperrventil	Válvula de bloqueo	1
C **		SA 00 023	Carter (tubo)	Cover (pipe)	Carter (tube)	Deckelchen (schlauch)	Tapa (tubo)	1
			**	Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado
			B	Montanti (bassi)	Upright (Low)	Montant (bas)	Ständer (niedrig)	Montante (bajo)
			M	Montanti (medi)	Upright (Medium)	Montant (moyen)	Ständer (durchschnittlich)	Montante (mediano)
			F	In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño
C		SA 08 001	Saldatore Gruppo Completo con Micro SF 09 989	Sealer Complete Group w/ MicroSwitch SF 09 989	Soudeur – Groupe Complet a/ MicroSwitch SF 09 989	Schweißgerät (vollständige gruppe) mit Mikroschalter SF 09 989	Soldador Grupo Completo con Micro SF 09 989	
C		FX 090 02 000A	Saldatore Gruppo Completo con Sensori SF 09 E46	Sealer Complete Group w/ MicroSwitch SF 09 E46	Soudeur – Groupe Complet a/ MicroSwitch SF 09 E46	Schweißgerät (vollständige gruppe) mit Mikroschalter SF 09 E46	Soldador Grupo Completo con Micro SF 09 E46	
①			Vedi tabella	See tablet	Voir planche	Siehe Tafel	Ver tabla	

		Posizione saldatore / Sealer position / Position soudeur Position schweißgerät / Posición soldador	
		Bassa / Low / Bas / Niedrig / Bajo	Alta / High / Haut / Hoch / Alto
Montanti / Uprigh Montant / Ständer Montante	Bassi / Low / Bas / Niedrig / Bajo	0,51 mt	0,57 mt
	Medi / Medium / Moyen / Durchschnittlich / Mediano	0,69 mt	0,75 mt
	Alti/High / haut/ hoch/ alto	0,81 mt	0,87 mt

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

5 NASTRO ALIMENTAZIONE
MCC 170

FEEDING BELT
MCC 170

COURROIRE DE
ALIMENTATION MCC 170

ZUBRINGERBAND
MCC 170

CORREA DE
ALIMENTACIÓN MCC 170

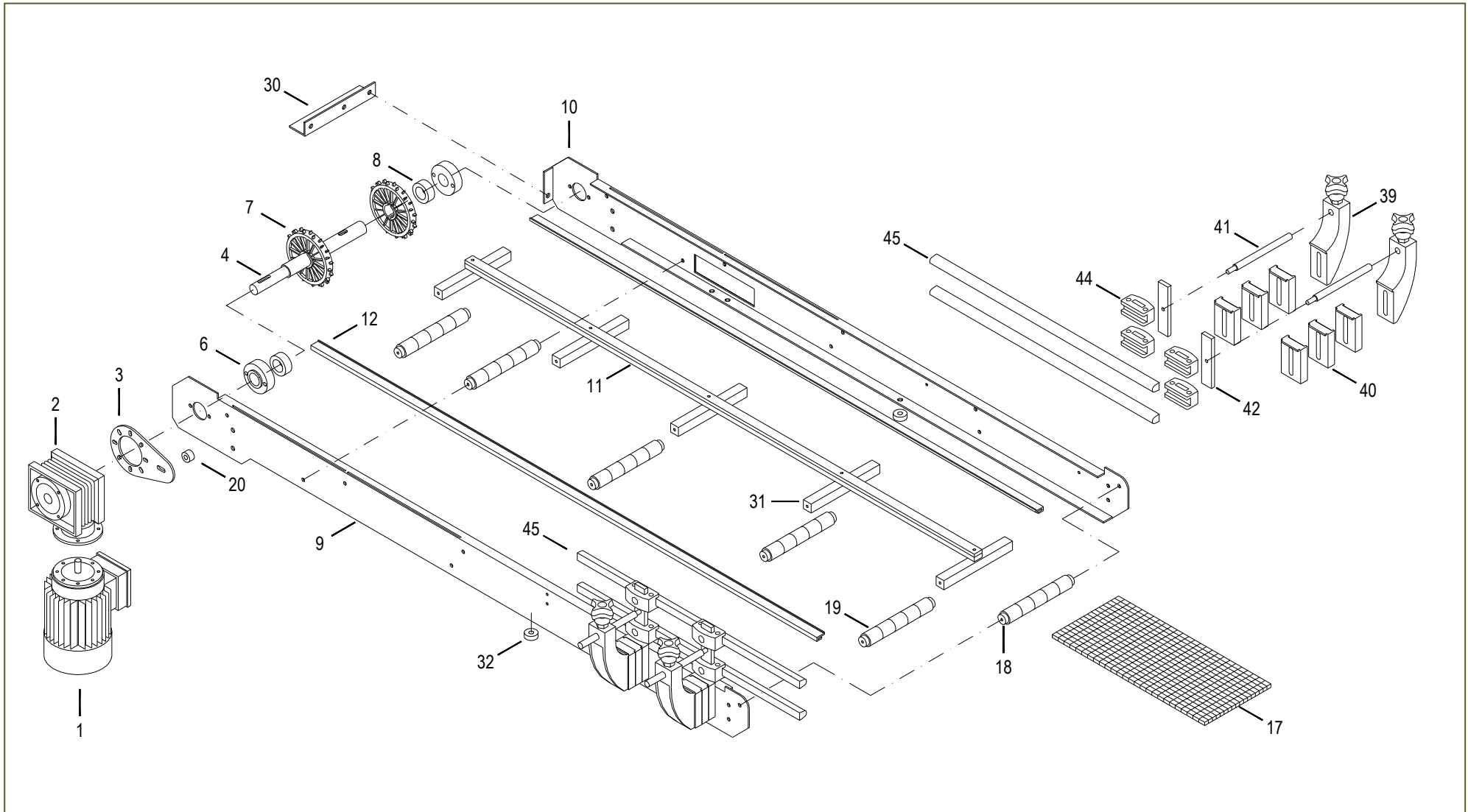


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

5

**NASTRO ALIMENTAZIONE
MCC 170**

**FEEDING BELT
MCC 170**

**COURROIRE DE
ALIMENTATION MCC 170**

**ZUBRINGERBAND
MCC 170**

**CORREA DE
ALIMENTACIÓN MCC 170**

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1		Motore	Motor	Moteur	Motor	Motor	1
	2		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Réducteur	Schneckengetriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
	3	AL 107 01 001A	Braccio di reazione	Torque arm	Bras de réaction	Drehmomentsütze	Brazo	1
	4	SF 03 441	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
**			Linguetta ad incastro (6x6x30)	Tang (6x6x30)	Languette (6x6x30)	Federkeil (6x6x30)	Chaveta(6x6x30)	1
**			Linguetta ad incastro (8x7x25)	Tang (8x7x25)	Languette (8x7x25)	Federkeil (8x7x25)	Chaveta(8x7x25)	2
	6	SF 05 463	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	7	SF 07 955	Pignone	Spocket	Pignon	Ritzel	Piñón	2
	8	SF 07 610	Anello di bloccaggio	Blocking ring	Baguette de blocage	Sperring nach	Anillo de bloqueo	2
	9	SF 03 431	Supporto (frontale)	Support (front)	Support (frontal)	Halterung (vorder)	Soporte (frontal)	1
	10	SF 03 430	Supporto (posteriore)	Support (back)	Support (postérieur)	Halterung (hinter)	Soporte (posterior)	1
	11	SF 03 454	Profilo (inferiore)	Profile (under)	Profilé (inférieur)	Profil (untere)	Perfil (inferior)	1
	12	SF 03 463	Profilo (laterale)	Profile (side)	Profilé (latérale)	Profil (seitlich)	Perfil (lateral)	2
	17	SF 07 A26	Nastro (plastica)	Belt (plastic)	Courroire (plastique)	Gurt (plastik)	Correa (plástico)	mt 3,1
	18	SF 03 442	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	6
	19	SF 07 931	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	30
	20		Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	1
	30	SF 03 450	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	31	SF 03 443	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	5
	32	SF 01 148	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	2
	39	SF 07 036	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	4
	40	SF 07 550	Distanziale	Spacer	Entrtoise	Distanzstück	Distancial	12
	41	SF 03 648	Perno	Pin	Pivot	Zapfern	Perno	8

**CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE OF SPARE PARTS**

**FARDELLATRICE / SHRINK WRAPPING MACHINE /
FARDELEUSE / BÜNDELMASCHINE / ENFAJADORA
800**



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	42	SF 03 370	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	4
	44	SF 07 819	Morsetto	Holdfast	Écrou	Klemme	Pliquete	8
F	45	SF 07 824	Guida lineare	Linear Guideway	Guidage linéaire	Schlittenführung	Guía lineal	mt 2,28
F			In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño	
**			Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

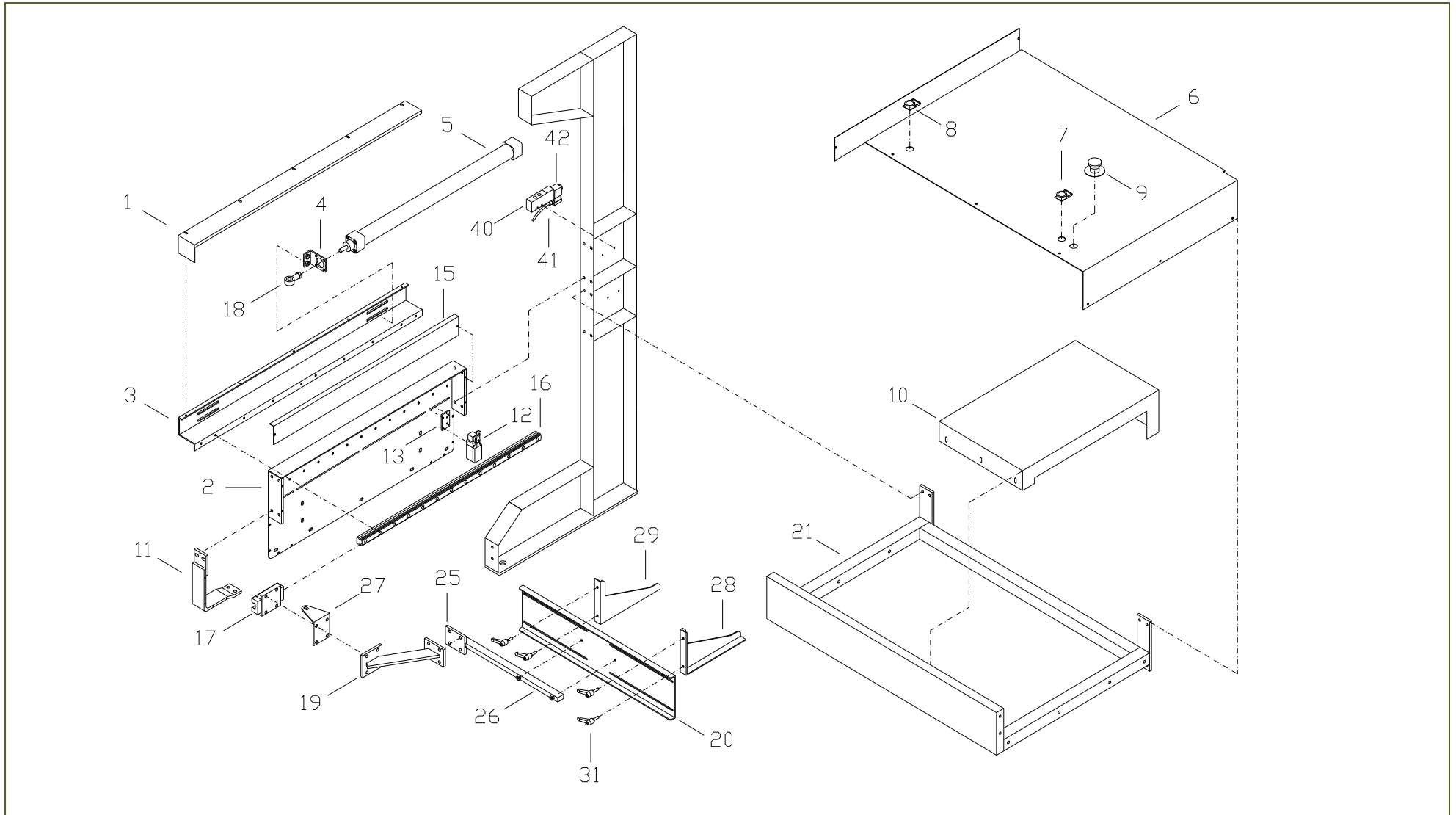
6 SPINTORE

PUSHER

POUSSEUR

SHIEBER

EMPUJADOR



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	28		Paletta (destra)	Plate (R.H.)	Bêche (droite)	Spaten (rechter)	Pala (derecha)	1
	29		Paletta (sinistra)	Plate (L.H.)	Bêche (gauche)	Spaten (linker)	Pala (izquierda)	1
	31	SF 07 039	Leva a scatto	Indexed lever	Levier à déclic	Rastenhebel		4
	40		Elettrovalvola	Electrovalve	Électrovanne	Magnetventil	Electrovalvula	1
	41		Bobina	Electric Reel	Bobine	Zündspule	Bobina	1
	42		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	1
F			In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

7 ALIMENTAZIONE NASTRO
FRONTALE

FRONT IN-LINE FEEDER

TAPIS ALIMENTATION
FRONTALE

FRONTAL EINFLEIßBAND

ALIMENTACION CON CINTA
FRONTAL

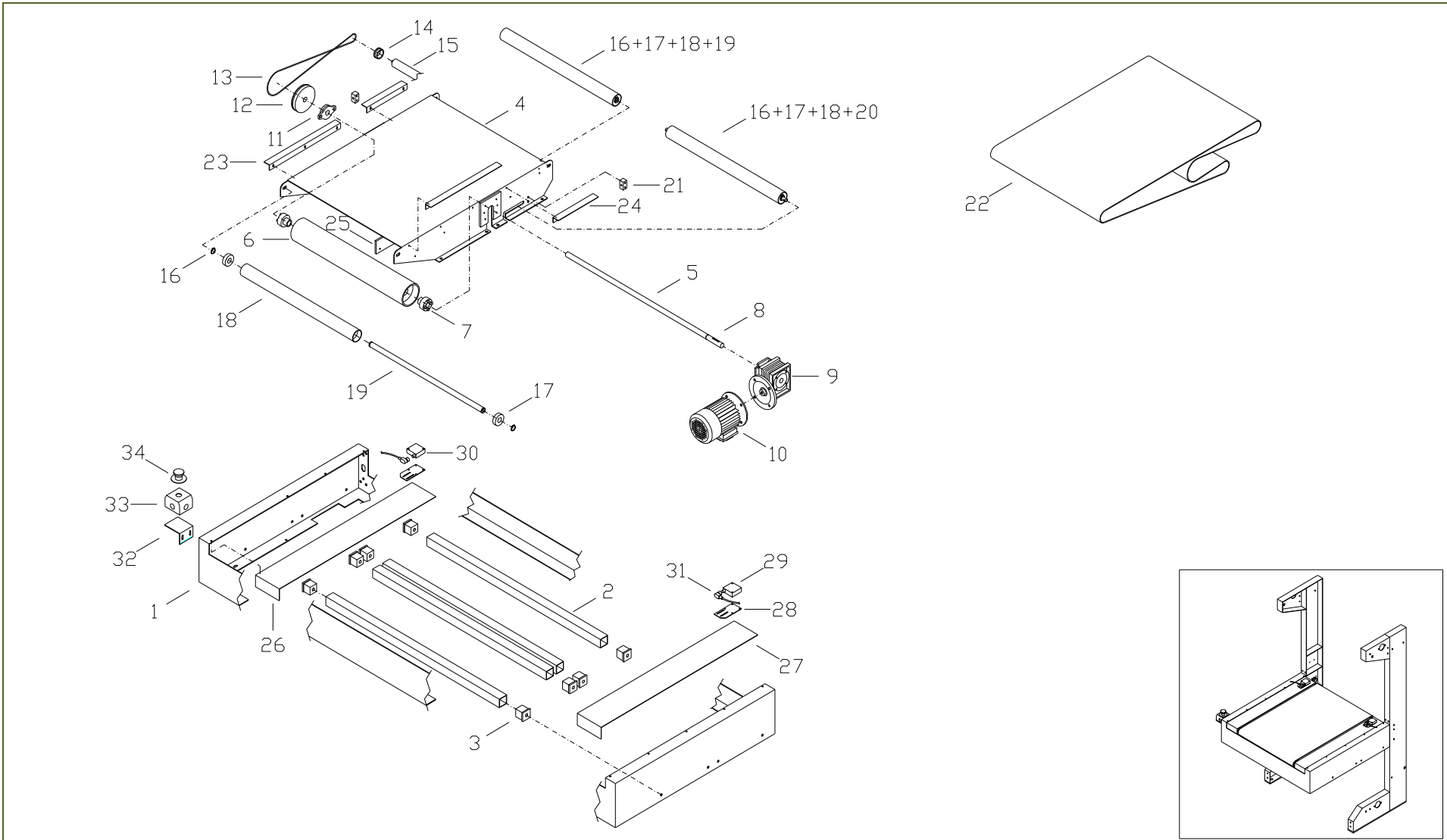


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

7

ALIMENTAZIONE NASTRO
FRONTALE L= 875

FRONT IN-LINE FEEDER
L= 875

TAPIS ALIMENTATION
FRONTALE L= 875

FRONTAL EINFLEIßBAND
L= 875

ALIMENTACION CON CINTA
FRONTAL L= 875

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SF 03 404	Telaio	Frame	Châssis	Rahmen	Bastidor	1
	2	SF 03 368	Staffa (trasversale)	Bracket (cross)	Étrier (travers)	Bügel (quere)	Abrazadera (transversal)	4
	3	SF 07 570	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß	Tapòn	8
	4	SF 03 403	Telaio	Frame	Châssis	Rahmen	Bastidor	1
	5	SF 03 396	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
	6	SF 03 397	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	1
	7	SF 07 891	Calettatore	Cone clamping element	Frette	Spannsatz	Casquillo	2
**	8	SF 07 066	Linguetta ad incastro (6x6x30)	Tang (6x6x30)	Languette (6x6x30)	Federkeil (6x6x30)	Chaveta(6x6x30)	1
F	9		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Réducteur	Schneckengetriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
F	10		Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	11	SF 07 043	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	12	SF 03 401	Puleggia	Pulley	Polie	Scheibe	Polea	1
	13	SF 07 T84	Cinghia (di trasmissione)	Belt	Courroire	Treibriemen	correa	1
	14	SF 03 402	Puleggia	Pulley	Polie	Scheibe	Polea	1
*	15		Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	
	16	SF 07 H01	Seeger	Circlip	Circlip	Seegerring	Seeger	6
	17	SF 07 Z56	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	6
	18	SF 03 394	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	3
	19	SF 03 395	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
	20	SF 03 393	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
	21	SF 03 392	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	22	SF 07 952	Nastro (PVC)	Belt (PVC)	Courroire (PVC)	Gurt (PVC)	Correa (PVC)	1
	23	SF 03 399	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	24	SF 03 398	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	25	SF 03 550	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
M	26	SF 03 400	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	27	SF 03 400	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
F	28		Piastra	Plate	Plaquette	Plättchen	Lámina	2
F	29		Fotocellula	Photocell	Photocellule	Photozelle	Fotocélula	1
F	30		Fotocellula	Photocell	Photocellule	Photozelle	Fotocélula	1
F	31		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	2
	32	SF 10 001	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	33	SF 09 538	Scatola	Box	Boîte	Kasten	Caja	1
	34	SF 09 186	Pulsante di Stop/Emergenza	Emergency/Stop pushbutton	Bouton Stop/Urgence	Taste Stop/Notfall	Botón Stop/Emergencia	1
F			In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño	
M			Adattato in opera	Modified in process	Adapté en oeuvre	Paßt sich Werk an	Adaptado en obra	
*			Vedi TAVOLA 3, POS 18	See DRAWING 3, NO 18	Voir TABLE 3, N. 18	Siehe BILD 3, INDEX 18	Ver TABLA POS. 18	
**			Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

8

NASTRO DI SCARICO
L=875

OUTPUT CONVEYOR BELT
L=875

TAPIS DE DECHARGE
L=875

AUSFLEIßBAND
L=875

CINTA DE DESCARGE
L=875

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SF 03 404	Telaio	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor	1
	2	SF 03 368	Staffa (trasversale)	Bracket (cross)	Étrier (travers)	Bügel (quere)	Abrazadera (transversal)	4
	3	SF 07 570	Tappo	Cap	Bouchon	Verschluß	Tapòn	8
	4	SF 03 737	Telaio	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor	1
	5	SF 03 396	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
	6	SF 03 397	Rullo	Roller	Galet	Rolle	Rodillo	1
	7	SF 07 891	Calettatore	Cone clamping element	Frette	Spannsatz	Casquillo	2
**	8	SF 07 066	Linguetta ad incastro (6x6x30)	Tang (6x6x30)	Languette (6x6x30)	Federkeil (6x6x30)	Chaveta(6x6x30)	1
F	9		Riduttore a vite senza fine	Worm speed reducer	Réducteur	Schneckengetriebe	Reductor à tornillo sin fin	1
F	10		Motore elettrico	Electric motor	Moteur électrique	Elektromotor	Motor eléctrico	1
	11	SF 07 043	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	16	SF 07 H01	Seeger	Circlip	Circlip	Seegerring	Seeger	6
	17	SF 07 Z56	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	Rodamiento de bolas	6
	18	SF 03 394	Rullo	Roll	Rouleau	Rolle	Rollo	3
	19	SF 03 395	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	2
	20	SF 03 393	Albero	Shaft	Arbre	Welle	Arbol	1
	21	SF 03 392	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	22	SF 07 137	Nastro (PVC)	Belt (PVC)	Courroire (PVC)	Gurt (PVC)	Correa (PVC)	1
	23	SF 03 399	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	24	SF 03 398	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	25	SF 03 550	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	Distanciador	4
	26	SF 03 400	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	27	SF 03 400	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	35	SF 03 419	Staffa (trasversale)	Bracket (cross)	Étrier (travers)	Bügel (quere)	Abrazadera (transversal)	1

**CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE OF SPARE PARTS**

**FARDELLATRICE / SHRINK WRAPPING MACHINE /
FARDELEUSE / BÜNDELMASCHINE / ENFAJADORA
800**



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	36	SF 07 V58	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	2
	37	SF 03 421	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	1
	38	SF 03 422	Piede	Foot	Pied	Fuß	Pie	1
	39	SF 03 420	Staffa (trasversale)	Bracket (cross)	Étrier (travers)	Bügel (quere)	Abrazadera (transversal)	1
**			Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	
F			In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño	

TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

11 SPINTORE

PUSHER

POUSSEUR

SHIEBER

EMPUJADOR

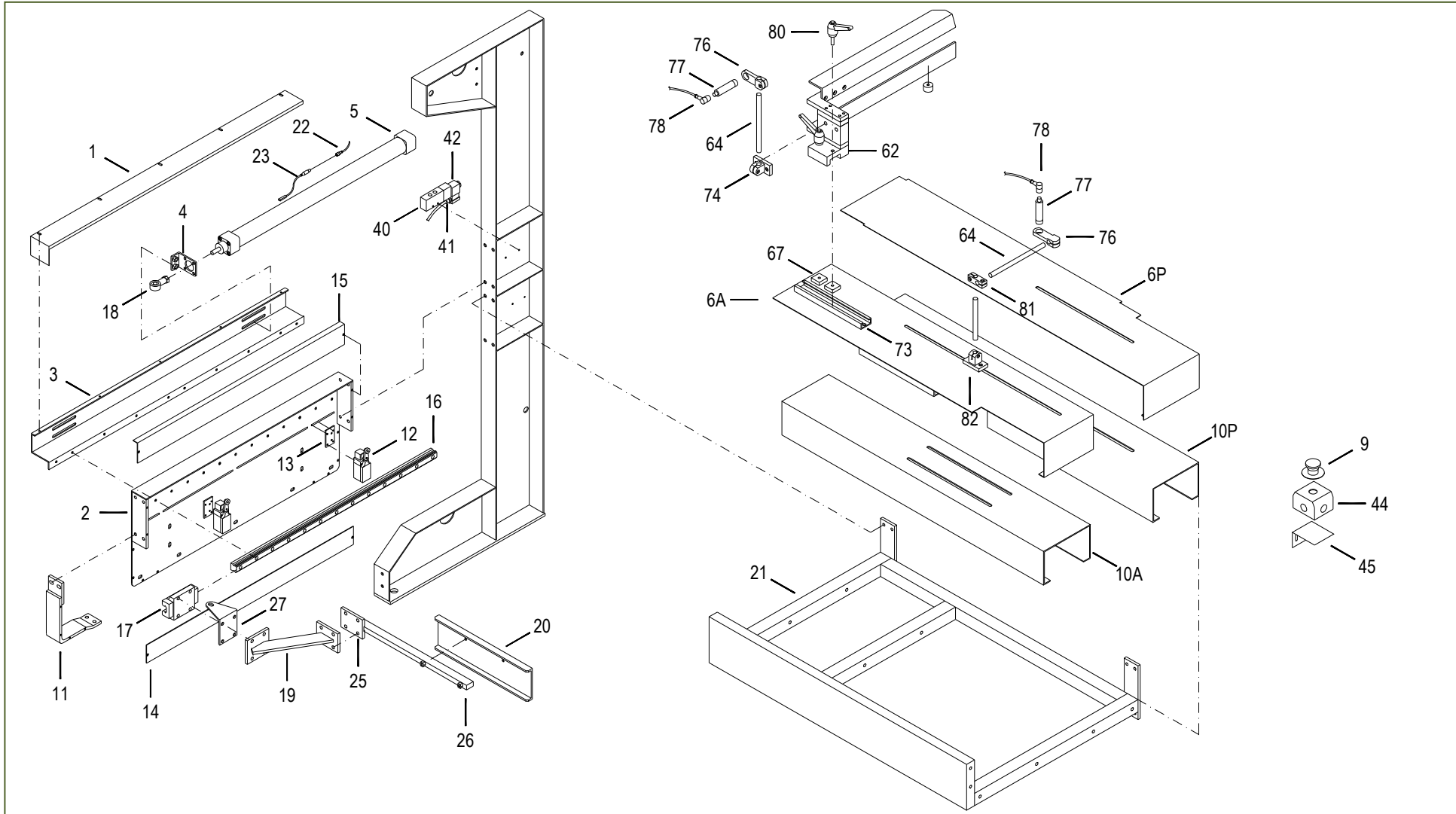


TAVOLA
DRAWING
TABLE
BILD
TABLA

11

SPINTORE

PUSHER

POUSSEUR

SHIEBER

EMPUJADOR

NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	1	SF 08 159	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	2	SF 03 091	Supporto (laterale)	Support (side)	Support (latérale)	Halterung (seitlich)	Soporte (lateral)	1
	3	SF 08 160	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	4	SF 03 095	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	5		Cilindro-Pistone	Cylinder-Pusher	Cylinder-Piston	Zylinder-Kolben	Cilindro-Pistòn	1
F	6A		Piano di lavoro	Working table	Doucement de travail	Arbeitsplan	Despacio de trabajo	1
F	6P		Piano di lavoro	Working table	Doucement de travail	Arbeitsplan	Despacio de trabajo	1
	9		Pulsante di Stop/Emergenza	Emergency/Stop pushbutton	Bouton Stop/Urgence	Taste Stop/Notfall	Botón Stop/Emergencia	1
F	10A		Supporto (piano di lavoro)	Support (working table)	Support (doucement de travail)	Halterung (arbeitsplan)	Soporte (despacio de trabajo)	1
F	10P		Supporto (piano di lavoro)	Support (working table)	Support (doucement de travail)	Halterung (arbeitsplan)	Soporte (despacio de trabajo)	1
	11	SF 08 157	Angolo	Angle	Angle	Winkel	Ángulo	1
	12	SF 09 544	Micro interruttore	Microswitch	Micro-interrupteur	Mikroschalter	Microinterruptor	2
	13	SF 15 010	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	2
	14	SF 01 088	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	15	SF 01 087	Carter	Cover	Carter	Deckelchen	Tapa	1
	16	SF 07 812	Guida lineare	Linear Guideway	Guidage linéaire	Schlittenführung	Guia lineal	1
	17	SF 07 827	Carrello per guida lineare	Guide's block	Chariot pour glissière	Wagen für gleitschiene	Carratela por guía de recorrido	1
	18	SF 07 694	Testa a snodo	Rod end	Embout à rotule	Gelenkköpfe	Articulación esférica	1
	19	SF 08 186	Braccio spintore	Pusher's arm	Bras pousseur	Shieber	Brazo empujador	1
F	20		Paletta (spintore)	Plate (pusher)	Bêche (pousseur)	Spaten (shieber)	Pala (empujador)	1
*	21	SF 03 105	Telaio	Frame	Cadre	Rahmen	Bastidor	1
	22		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	1
	23		Sensore magnetico	Swich with cable	Interrupteur avec câble	Shalter mit kabel	Sensor	1

**CATALOGO RICAMBI
CATALOGUE OF SPARE PARTS**

**FARDELLATRICE / SHRINK WRAPPING MACHINE /
FARDELEUSE / BÜNDELMASCHINE / ENFAJADORA
800**



NOTE NOTES NOTES MARKE NOTAS	POS. NO. N. INDEX POS.	N.CODICE CODE NO. Nr. CODE CODE Nr. N. CODICE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	DENOMINACION	Q.TA' Q.TY Q.TE M.GE C.AD
	25	SF 01 123	Piastra	Plate	Plaque	Platte	Plancha	1
F	26		Supporto (paletta spintore)	Support (pusher's plate)	Support (bêche pousseur)	Halterung (spaten schieber)	Soporte (pala empujador)	1
	27	SF 03 096	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
	40		Elettrovalvola	Electrovalve	Électrovanne	Magnetventil	Electrovalvula	1
	41		Bobina	Electric Reel	Bobine	Zündspule	Bobina	1
	42		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	1
	44	SF 09 538	Scatola	Box	Boîte	Kasten	Caja	1
	45	SF 10 001	Supporto	Support	Support	Halterung	Soporte	1
F	62		Supporto (regolabile)	Support (adjustable)	Support (réglable)	Halterung (regulierbar)	Soporte (ajustable)	1
	64	INOXD12X1,5	Perno	Pin	Pivot	Zapfern	Perno	mt 0,6
	67	SF 05 043	Dado speciale	Special nut	Écrou spéciale	Spezialmutter	Tuerca especial	2
	73	SF 05 070	Guida lineare	Linear Guideway	Guidage linéaire	Schlittenführung	Guía lineal	1
	74	SF 07 761	Morsetto	Holdfast	Écrou	Klemme	Pliquete	1
	76	SF 07 760	Morsetto	Holdfast	Écrou	Klemme	Pliquete	2
F	77		Fotocellula	Photocell	Cellule photoélectrique	Lichtschränke	Fotocélula	2
F	78		Connettore con cavo	Connector with Cable	Connecteur avec câble	Anschluss system mit kabel	Conector con cable	2
	80	SF 07 344	Leva a scatto	Indexed lever	Levier à déclic	Rastenhebel	Palanca de resorte	2
	81	SF 07 758	Morsetto	Holdfast	Écrou	Klemme	Pliquete	1
	82	SF 07 762	Morsetto	Holdfast	Écrou	Klemme	Pliquete	1
**		SF 08 191	Piede (destro)	Foot (R.H.)	Pied (droite)	Fuß (rechter)	Pie (derecha)	1
*			Adattato in opera	Modified in process	Adapté en oeuvre	Paßt sich Werk an	Adaptado en obra	
**			Non disegnato	Not drawn	Ne dessiné pas	Zeichnet nicht	No dibujado	
F			In funzione del formato	Depending on format	Selon le format	In betrieb des formates	En función del tamaño	